

Lục Tỉnh Tân Văn

開新省六

Director: Paul-Henri L. MARTY
Admin. Secret: NGUYỄN-V. CỎA
ADMINISTRATION:
 117 BASTION
 Saigon, Rue Collet, 102 (Côté 1^{er} Etage)

GIẤY BÀN:
 Đơn-bộ, Trung-bộ và Đa-số
 Một năm 5 000
 Sáu tháng 3 500
 Ba tháng 2 000
 Mua báo thì kể từ ngày
 mùng 1 về ngày 15 mỗi tháng
 mà phải trả tiền trước.

MỖI TUẦN LÊN BA BA KỶ:
NGÀY THỨ HAI NGÀY THỨ TƯ VÀ NGÀY THỨ SÁU
 Mỗi số báo là 0 304
 Téléphone N° 770
 Adresse télégr.: LACTINE-ANNAM

GIẤY BÀN:
 Bắc-Việt, Lào, Mai-Pháp
 và Trung-Việt.
 Một năm 7 500
 Sáu tháng 4 900
 Ba tháng 2 725
 Cho số báo sans frais dans
 tous les bureaux de poste.

POUR LES ABONNÉS, l'adresse
 à SINGAPORE: Les bureaux du Journal
 à HANOI: Les bureaux du Trung-Viet
 Hào-Vinh.
 On traite à forfait pour les
 contrats de longue durée. Les
 prix sont payables d'avance.

MỤC-LỤC

1. — Tào hóa khiến lòng người.
2. — Nói về việc lập lãnh-sự Chi-na.
3. — Tuần hành nghị-dịnh ngày 9 novembre 1918.
4. — Y được tán đàm.
5. — Mừng thầy mà khen.
6. — Kinh nểng Xuân-viên lều mở cửa.
7. — Thông báo.
8. — Sinh dực dan non.
9. — Tiệm Phó-toán.
10. — Văn-uyển.
11. — Thai.
12. — Hướng truyền.
13. — Tin Đàng-dương.

Tào-hóa khiến lòng người

Trên hoàn-cầu, lằng-xằng lộn-xộn biết bao nhiêu con người mà kẻ, nếu ai mà bay lên được cho thời cao, sự thấy phải nhiều hơn kẻ phàm nhơn, đòm xuống mặt đất cho khắp cùng, thì thấy loài người dường như kiến-ong, lo-nhốt út nhốt, đi chạy, đứng ngồi, bương lo lằng-lục, cả thấy không một ai mà Tào-hóa bỏ qua không buộc riêng một công chuyện cả. Thế thì Tào-hóa điều cả loại ấy phải vướng lòi người, mà tuy là loai người không thấy Tào hóa sai điều chi thât chớ hẳn là có vậy, mà sự có ấy chẳng chi lạ và chỉ mà lấy bằng có, cho bằng cho mọi người có trong tâm trí, trong óc một cái lo lằng, một cái sự thua sút, một cái phần chi lo giầu nghèo, vậy thì Tào-hóa là trên trước xem khắp loài người, mà khi mà sai khiến khắp cùng, cho nên người bây mới phép lạ, chẳng nhọc người, mà chẳng hề ai bỏ qua được. Nếu chẳng thât vậy, chẳng quá vậy, thì ai cần phải lo chỉ nhọc trí, nhọc công nếu đó ngày no ba bữa, rồi ăn nhàn đặt-lạc, phủ việc trần mặc ai, vậy thì làm sao mà có tau-bê đây sống, chết nước, có lâu dài kinh đình, có xe có đạp-diều, mà ai lại chen chi vào đàng phủ-quí vinh-huê cho nhọc; vậy thì đâu có phân biệt dân, quan, hèn, sang, ai như này, hề dù chi dụng thì thối, đã giầu tham chi giầu nữa, mà ham mà lo, cất nhà vừa ở, che khỏi nắng mưa, cất lầu cất đình làm chi cho mệt trí, mới lòng; tại xử ầm no, phiêu-lưu đất người làm chi mà bỏ cha bỏ mẹ. Như vậy thì phải tại trí của con người biểu nói cái túi tham không giá-hạng ra rộng nữa không? Mà cái trí muốn và cái túi tham không ngần ấy, thật là cái phép lạ-lùng của cơ tạo ban cho ta tự đó. Từ quán trí chi ở tiểu nhơn, không một ai là người không thường động mà vào trong tay hiệu lệnh của người. — Mà rồi, xét cho cùng, một cho tốt, thì Tào-vai uả thâ, cho nên kiếm cơm mà phình ta

lông-tiền, nên Tào hóa hết đàng lòng thương chúng nó, lại sợ lâu ngày người Nam làm ơn mà ra nghèo khổ, cho nên người sắp đặt trở lại, khiến lòng Annam cả thấy đồng lòng

canh tranh thương-lường; vậy thì cái cơ quang mây Tào xây văn, chẳng phải tại ai xuôi hiệu.
 PHAN-THÀNH-NHÂN
 (Biên-hòa)

Nói về việc lập lãnh-sự Chi-na tại Saigon (?)

Trọng tờ báo « Tribune Indigène » là một tờ báo có ý nghĩa với chúng ta hàng hôm, mới ăn, hành một bài sơ-gốc xó tương thứ ba, như tương trình với tương nói mình gian trá; bài ấy nói rằng: cách hôm chưa-bớt tuyên cử phái viên, mới là ông Ernest Outrey không chừng có đánh giầy thép về bán họ mà dùng hết quyền lực đặng xin lập một đả lãnh-sự chi-na tại Saigon. Đều ấy cũng do nơi một chuyện phong thần quái dị đã đồn huyền rằng khách-trú góp tiền đưa cho ông Outrey lo vụ tuyên cử phái viên, rồi lại tiếp theo mà đòi đòi thuê dẹt rằng đó là ông Outrey mong toàn đả sự đặng nghĩa cho lẽ khách-trú hào-biép.

Chúng nó nói cho đến rồi Ho-wei-Té xét nghiệm cái tình cảnh chẳng phải khinh dị mới để đạt cùng qua Toàn-quyền tại đây và tương trình với Pháp đình mà xin tra cứu. Theo ý Ho-wei-Té thì tương hề tra cứu rồi, thì sao cũng phải đặng lập tại Saigon một đả lãnh-sự china mà báo họ quốc dân cho khỏi người bòn-quả há hiếp.

Vậy mà trong tương tuyên cử đả sự xin hầu đả cho bọn tham lam đặng mưu mẹo yêu mà ấy rõ biết rồi; mà bọn ấy là bởi những tay nghiệp lý thầy mình thât bài mà bày ra như vậy. Vậy nên đối với bọn ấy, thì chúng tôi tương chẳng còn phải phân biệt làm chi cho mệt, chỉ quá quyết rằng đả ấy là một đảu mới lảo. Song tương làm ra cho lấy mới nói tào cũng là một đảu cần họ. Mà e đảu ấy bọn họ tuyên-cử cũng chưa hiểu thât đặng.

Té ra tra cứu xong rồi, thì hàng lại là nhờ có Chánh-phủ Quán hạt đã đả phương nghiêm nhặc khôn khéo mà ngăn ngừa cho khỏi sanh ra đảu chi hung bạo quá lể, nên mới đảu đảu rằng chúng có đảu chi mà nhậm lời xin lập lãnh-sự china tại Saigon đặng. Nhưng vậy cũng chẳng gần lại thì phải biết, lãnh sự là cho sanh ra hỗn loạn, bởi vì sự e những đảu đả quyết không có mà hóa ra sẽ có không chừng.

Nhưng vậy mà bởi vì tào của ông Chiêu và Khai đã đem cái vụ đả lãnh-sự Chi-na vào trong thời cuộc, thì chúng tôi nên thử đảp mà nói rằng cách một năm đảy, cái vụ ấy cũng đảy thì như không biết giờ sẽ có, vậy mà hiện bây giờ thì hóa ra khó đả vô cùng. Mà sanh ra khó đả như vậy là cũng tại nơi đả đả chi của báo « Tribune Indigène », và cũng tại nơi vì cái cử chi ấy mà sanh sự ra nhiều đảu không đảng trong cuộc tây chạy khách-trú.

Bằng như chỉ mới xúi dục Annam công kích khách kiều cư quá đả, thì Chánh-phủ Bắc-kinh họ sẽ đảu hết phương pháp mà xin có một người đảu biểu công chúng tại Đàng-dương đặng báo họ quốc dân của họ.

Nguyên cái gốc sự thiệt đảu ấy là như vậy đảy:
 Ông Ho-wei-Té, khâm trọng China tại Paris tháng trước đi ngang qua Saigon, mới có một lủ khách kiều cư Nam-kỳ đảu cho hây rằng vì bởi có một ít người đảu cho suât mà làm cho một phần đản Annam ra tây chạy hàng hóa khách trú. Lủ khách-trú lại nói thiệt với người Ngoại-giao ấy rằng làm khi cái vụ tây chạy ấy đả có cái hiện tượng công kích, thì chắc sao công bằng khỏi hung bạo.

Vậy thời đản chúng Annam từ rầy về sau phải như vậy chăng? Cái sự lập lãnh-sự Chi-na tại Saigon mà họ không muốn nghe nói đảm, mà nếu như ngày kia hóa ra thât sự thì phải biết, lãnh sự là như báo « Tribune Indigène » xúi dục mới sanh ra.
 Đề của báo « Impartial ».

XA-BÔNG MAT-XAY
 của đàng-dương



Con ngựa một sừng

HAO-VINH Công-tý
 (HANG ANNAM)
 146 St. Lefevre, Saigon
 AGENT EXCLUSIF

KA-SOOG HAT-KAY
DEK
 Vết của nó là
Hộp con Rồng
HAO-VINH Công-ty
 (Hào-Annam)
 100, rue Lefebvre, Saigon
 SAIGON CENTRAL



Cách làm mau té tiên

Viết thư cho hãng Annam, Hào-vinh Công-ty, 146 bis Rue Lefebvre biểu gởi contre-remboursement (cách tiền trao của lãnh nơi nhà đây thếp một hộp một trăm ve đầu Essence de menthe, hiệu Lô-tiên, tốt nhất trong cõi Đông-dương, giá là mười lăm đồng (15\$00) mà thôi. Về bán lẻ lại cho trong vòng quen lớn một ve hai cắt (0\$20) — mỗi ve lời 5 su, một trăm ve lời 5 đồng bạc, mười hộp lời năm chục, một trăm hộp lời năm trăm đồng bạc!

Viết thư gì, đừng bỏ qua dịp làm té tiên, uống làm. Bán đầu lời ít sau lời nhiều, bán buôn quen thói, làm giàu chẳng bao lâu!

Cho không! Hãy coi cho kỹ — Kể từ ngày nay một trăm người nào gởi thư đến mà mua đầu trước, hãng Annam Hào-vinh Công-ty sẽ vui lòng gởi cho không một kilo xà-bông mạt-xáy thiết, hiệu ngựa một sừng. (La Licorne), tốt nhất trong cõi Đông-dương hay là một ve đầu thơm Essence pour Lotion: Eau de Colo gne, Quinine, foin coupé để làm đủ một lít các thứ dầu thơm ấy, tùy thích ai muốn thứ nào cũng được! Hãy viết thư mau đi, đừng bỏ mất cơ hội làm té tiên uống làm.

Hãng Annam, Hào-vinh & Co.
 146 bis Rue Lefebvre Saigon,
 Kinh đồn.

CORDONNERIE-CHAPELLERIE TONKINOISE
 GRAVURE SUR METAUX ET HAMBRES
NGUYEN-CHI-HOÀ
 SAIGON — 83, Rue Cathala, 83 — SAIGON



TIỆM ĐÓNG GIÀY của tôi làm theo kieu Langsa kim thời.
 Tôi làm kỹ càng và thiệt tình bằng các thứ Da bèn tây hết và tinh phải giả không mất, chớ không phải hời chớ khác làm pha giả-xấu mà bán rẻ.
 Tôi có bán nhiều kieu nón Casque thiết nhẹ và chắc, lợp bằng Ni-zam bở Trắng và Vàng.
 Tôi cũng có thợ giỏi khác Con-đám Bàng-dông chạm Mổ-bia da Cẩm-thạch để mà.
 Có sẵn Sách Mẫu (CATALÔ) đủ kieu và các thứ màu da gởi đến cho Quí vị lựa.
BÁN-SỈ CÓ GIÁ RIÊNG.
 NGUYEN-CHI-HOÀ Kinh môt,

SOCIÉTÉ DES TABACS
 DE L'INDOCHINE
 (Đông-dương Yên đấp Công-ty)
 Tư-bản 6.000.000 fr.

Chính sở Công-ty tại PARIS
 Sở Cai-trị và công-xưởng tại HANOI

Đón-điền trồng thuốc lá tại **KIM-XUYỀN và VĂN-KHÊ**

Một số những thứ sau này gởi bán trong các hiệu:

XI-GÀ. NINA.
 Thuốc chưa vãn!
COQ (Con gà)

Thuộc vãn:
FAVORITES. MÉTROPOLES

vãn vãn

Và thế thuốc lá vãn, chiếc khách, hiệu **PAGODE (Cái chùa)**

PHẢI ĐÓNG THUỐC BÒ VÀ TRỊ ĐAM
 THIẾT HIỆU LÀ
ELIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX
 Của ông lương-y GUILLE

Từ làm mới năm nay thuốc ELIXIR có chế đưỡng cho quen hương-y GUILLE lấy làm thần hiệu trong những bệnh NU-PHÉ, đau trong TỊ-VỆ, Sợ sợ TRÁI TIM, ĐAU CÁN, ĐAU MINH, HẾT VỎ DA, hoặc CHOI NƯỚC, BỊNH KIẾT, BỊNH HO ĐÀM, BỊNH CỬA, GHỀ CHỐC NGOÀI DA ... màch có TRƯỜNG LAI TRONG BỤNG.

Ấy là một tho THUỐC XỎ rõ tên và rất hiệu nghiệm làm cho HUỆT RA TINH KIỆT. Những bệnh gờ bởi ĐAM hay là MẶT phát ra thì uống nó hay lắm.

Một số thuốc trị ĐAM nào mà không có dấu by tên PAUL GAGE thì chớ đong.

LẠI CÓ MỘT THO THUỐC HOÀN XỎ

nếu cũng rất trong thì Elixir Tonique Antiglaireux của ông lương-y GUILLE

Cònha chớ trở thuốc này là của PAUL GAGE thì phải bằng báo chí y học ở PARIS, JOSEPH BÉ CHINH, báo chí tại SAIGON, báo chí tại HANOI.

VĂN THƯỜNG SÁCH THUỐC, 20 rue Cathala.

KHOẢN CHẤT THUY
 (Nước khoáng thiên nhiên)
VICHY
 PHÁP-QUỐC-TUYỂN

VICHY CÉLESTINS
 Có bán ngay tại SAIGON | Trị bệnh đau Thận, bệnh đau Đốt-quang, bệnh Phổi, bệnh Goutte, bệnh Thận-đám-nhọt (Đột) — đau máy chớ thuốc.

VICHY GRANDE-GRILLE trị bệnh đau Thận và bệnh Đám.
VICHY HOPITAL trị bệnh thương TI, trường nhiệt độ này coi chừng để giữ mạp, khi mua phải chỉ cho đúng thứ nước nào mình muốn dùng.

VICHY-ÉTAT ĐIỀU TẾ

BIÈN VICHY-ÉTAT là nước tự nhiên trong nước suối tự nhiên mà ra. — Có hộp và có ve.

PASTILLES VICHY-ÉTAT mỗi hộp 6 viên, mỗi viên nặng chừng 2,5 gram thì dễ tiêu hóa.
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT dùng để cho mình đẹp nước xít (Mát-nhi-chấn).

CÓ MỘT MINH NHÀ NÀY CÓ QUYỀN
 THAY MẶT CHO NHÀ ĐỐC SÙNG VÀ LÀM XE MÁY
 TẠI THÀNH St-Étienne
 Mà thôi

Mons F. MICHEL, CAFFORT Successeur de M. GIBAUD 5036

Có Bán SÙNG đủ thứ và đủ kieu. BỊ THUỐC, ĐAM, XE-MÁY, ĐỒNG-HỒ và đồ NƠ-TRANG. BỞ ĐÀ ỨT LẠI GIÁ RẺ

Luc-Châu muốn mua vật chỉ thì xin đi thư như vậy!
 M. F. MICHEL, CAFFORT Successeur, 20 rue Cathala. — SAIGON

*Certifié la fraude à 1
 Trois mille cinq cent et
 Saigon le 12 Decembre 1919*